



INTERNATIONAL MEETING
ON FOREIGN LANGUAGE
LEARNING IN TANDEM

El Teletandem de la mediateca ENALLT-UNAM desde una visión sistémica y compleja

Presenta: **Marina del Carmen
Chávez Sánchez**

Investigadores: Eduardo Jucelino
Díaz Martínez y Atenas García
Gámez

Informantes: María de la Paz Adelia
Peña Clavel, Elizabeth Rivera Barajas,
Fabiola Nieves González, Akemi
Shimazaki, Anelly Mendoza
Díaz, Gaspar Rodríguez Cuéllar, Diana
Martínez Rodríguez



ENALLT
ESCUELA NACIONAL DE LENGUAS,
LINGÜÍSTICA Y TRADUCCIÓN **UNAM**





EL ORIGEN DE LA
SITUACIÓN



INTEGRACIÓN DE
LA COMUNIDAD
DE INDAGACIÓN



PROYECTO



PREPARACIÓN
ACADÉMICA



ENTREVISTAS
SEMI
ESTRUCTURAD
AS

Objetivo: desarrollar una modalidad híbrida que integre las mejores prácticas de las modalidades presencial y a distancia para ofrecer el aprendizaje autodirigido de ocho lenguas

Analizar los sistemas de actividad: **Teletándem**, Asesoría y Círculos de conversación. **Teoría de la actividad** (Engeström, 2001, 2015)

2023-2024

Diseñar comunidades de indagación. (Garrison 2011)

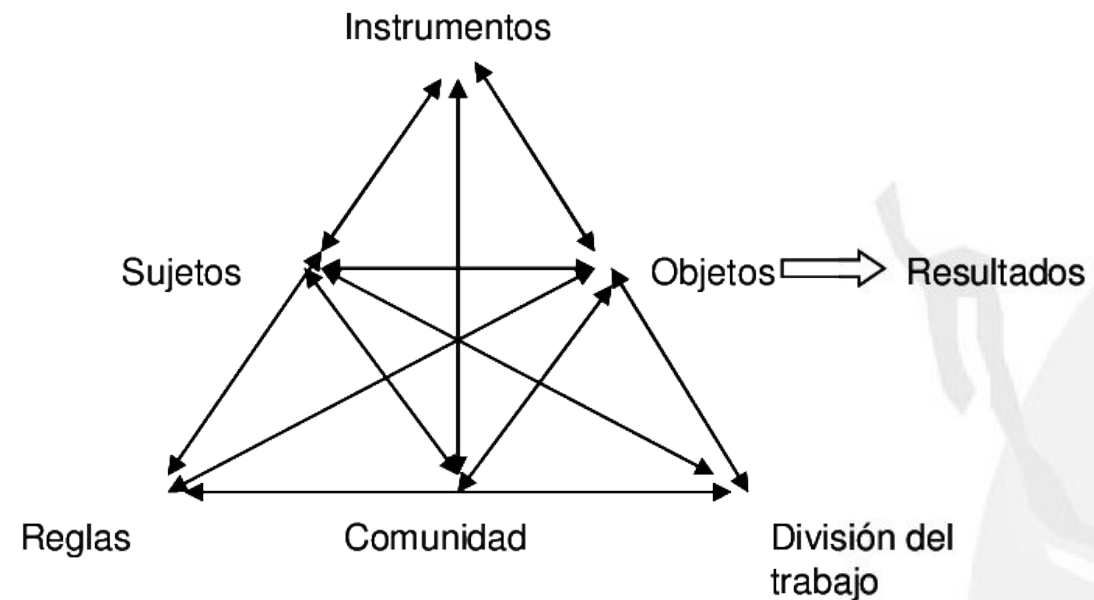
2025

Integrar diversas formas de organizar y manejar el espacio-lugar y el tiempo en los procesos de aprendizaje. (García Aretio 1999, 2014, 2021)

2025-2026

Teletándem

Análisis y diagnóstico



Engeström,
(2001, 2015)

Teletandem



- ¿qué y para qué es?
- ¿para quién es?
- ¿cómo es y cómo funciona?
- ¿qué se hace y quién lo hace?

- ¿de qué herramientas y mediadores se vale?
- ¿por qué se hacen las cosas como se hacen?
- ¿cómo se vincula con otros sistemas de actividad?



TENSIONES



OBJETO del teletandem

Intercambio lingüístico, cultural, real, cotidiano,
para mejorar la conversación

Práctica de autogestión

Aprendizaje cultural, autónomo, actual

Actividad de práctica, perfeccionamiento,
producción oral, de retro-alimentación

Espacio de intercambio cultural

Oportunidad para mejorar aspecto académico,
poner en práctica lo aprendido

Experiencia cercana a la inmersión

Herramienta para practicar conversación

Entorno de aprendizaje mediado por tecnologías

Respuesta a una necesidad de práctica y
mejoramiento de la producción oral

SUJETO del teletandem

- **Aprendiente** de la mediateca
- diversas facultades
- objetivos variables
- voluntariamente
- curso de lengua
- asesorado
- círculos de conversación
- niveles avanzados
- curioso, investiga, atrevido
- al inicio inseguro
- fuerte interés en gramática
- con habilidades tecnológicas
- Interés por lengua y cultura
- **Estudiante extranjero** con requisito curricular

HERRAMIENTAS del teletandem

- **Físicas y cognitivas**
- Marco conceptual, valores, estrategias de comunicación
- Diario de aprendizaje
- Cuestionario
- Tareas, ejercicios, proyectos, fichas
- Talleres
- Constancia
- Tecnologías
- Materiales y recursos
- Medios difusión, infografías
- Comunicación
- Asesores y asesoría

COMUNIDAD del teletandem

- Aprendientes
- Asesores
- Coordinadora y técnicos académicos



- Estudiantes
- Profesores universidad amiga

A large orange circle is positioned on the left side of the slide, partially overlapping the text area.

REGLAS del teletandem

- Normas implícitas
- Reglas no explícitas
- Amplia variedad de modalidades, lenguas, programas y universidades
- Protocolos, instrucciones diversos

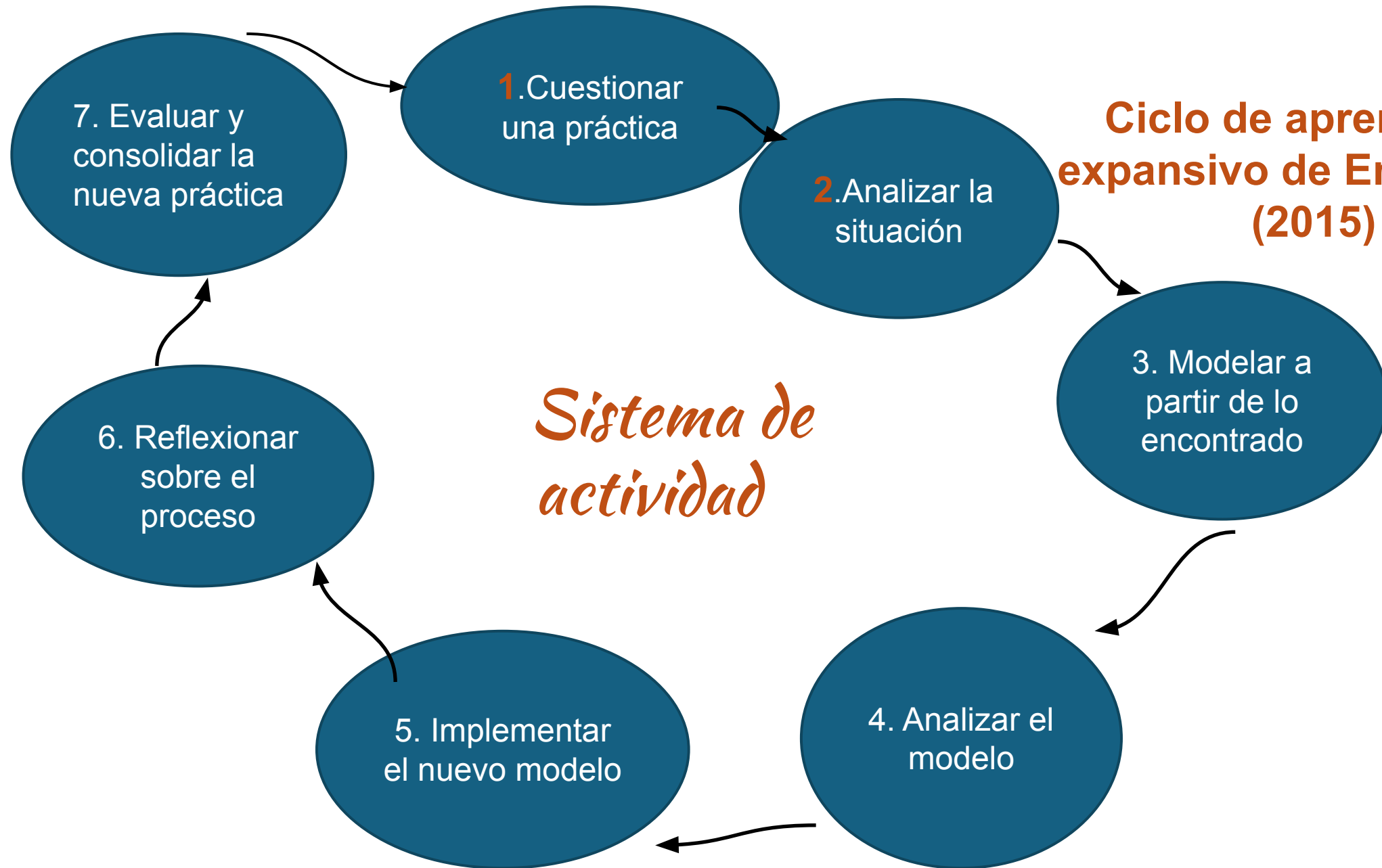
ROLES Y FUNCIONES en el teletandem

- **Aprendientes:** cumplen condiciones, participan, retroalimentación al par, llenan diarios aprendizaje
 - **Asesores:** moderar y mediar, materiales, recursos, seguimiento o acompañar la sesión, diseñar y revisar diarios de aprendizaje
 - **Coordinación y TA:** difusión, contacto, gestión
- 
- **Estudiantes** universidad amiga: participan, cumplen programa, tarea, retroalimentación a par
 - **Docentes:** proyectos, contacto, características programa

Tensiones y contradicciones

- Significados, Entendimientos, Expectativas
- Especialización
- Formación
- Organización y gestión
- Comunicación
- Compromisos y responsabilidades
- Reglas
- Procedimientos
- Limitaciones

**Ciclo de aprendizaje
expansivo de Engeström
(2015)**



Nuestra investigación...



**Participativa y
colaborativa**



En espiral y cíclica



Crea comunidades



**Pone a prueba lo que
suponemos “es real” o
“funciona” (mirada
crítica)**



Es interpretativa



**¡Gracias por su
atención!**

Marina del Carmen Chávez Sánchez

Correo electrónico:

asesora_ingles_marina@enallt.unam.mx

Describe: ¿Qué hago?

Informa: ¿Qué significa lo que hago?

Confronta: ¿Cómo he llegado a ser como soy?

Reconstruye: ¿Cómo puedo hacer las cosas de modo distinto?

-Se hace algo para mejorar una práctica.

-Promueve un cambio de estado.

-Sólo con la acción es posible el descubrimiento y el aprendizaje nuevo.